

If you have questions or comments, contact us.
Pour toute question ou tout commentaire, nous contacter.
Si tiene dudas o comentarios, contáctenos.

1-800-4-DeWALT • www.dewalt.com

INSTRUCTIVO DE OPERACIÓN, CENTROS DE SERVICIO Y PÓLIZA DE GARANTÍA. ADVERTENCIA: LEÁSE ESTE INSTRUCTIVO ANTES DE USAR EL PRODUCTO.

INSTRUCTION MANUAL
GUIDE D'UTILISATION
MANUAL DE INSTRUCCIONES



DW979 12 Volt Cordless Drywall/Deck Screwdriver
DC520 18 Volt Cordless Drywall/Deck Screwdriver
DW979 Tournevis sans fil de 12 volts pour cloisons sèches/terrasses
DC520 Tournevis sans fil de 18 volts pour cloisons sèches/terrasses
DW979 Atornillador inalámbrico de 12 voltios para muro seco y placa de tablero
DW520 Atornillador inalámbrico de 18 voltios para muro seco y placa de tablero

DeWALT Industrial Tool Co., 701 Joppa Road, Baltimore, MD 21286
(JUL06) Form No. 644545-00 DW979, DC520 Copyright © 2004, 2006 DeWALT
The following are trademarks for one or more DeWALT power tools: the yellow and black color scheme; the “D” shaped air intake grill; the array of pyramids on the handgrip; the kit box configuration; and the array of lozenge-shaped humps on the surface of the tool.

IF YOU HAVE ANY QUESTIONS OR COMMENTS ABOUT THIS OR ANY DeWALT TOOL, CALL US TOLL FREE AT: 1-800-4-DeWALT (1-800-433-9258)

General Safety Rules – For All Battery Operated Tools

WARNING! Read and understand all instructions. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious personal injury.

SAVE THESE INSTRUCTIONS

WORK AREA

- Keep your work area clean and well lit. Cluttered benches and dark areas invite accidents.
- Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases, or dust. Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- Keep bystanders, children, and visitors away while operating a power tool. Distractions can cause you to lose control.

ELECTRICAL SAFETY

- Do not abuse the cord. Never use the cord to carry the tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts. Replace damaged cords immediately. Damaged cords may create a fire.
 - A battery operated tool with integral batteries or a separate battery pack must be recharged only with the specified charger for the battery. A charger that may be suitable for one type of battery may create a risk of fire when used with another battery.
 - Use battery operated tool only with the specifically designated battery pack. Use of any other batteries may create a risk of fire.
- PERSONAL SAFETY
- Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use tool while tired or under the influence of drugs, alcohol, or medication. A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
 - Dress properly. Do not wear loose clothing or jewelry. Contain long hair. Keep your hair, clothing, and gloves away from moving parts. Loose clothing, jewelry, or long hair can be caught in moving parts. Air vents often cover moving parts and should also be avoided.
 - Avoid accidental starting. Be sure switch is in the locked or off position before inserting battery pack. Carrying tools with your finger on the switch or inserting the battery pack into a tool with the switch on invites accidents.
 - Remove adjusting keys or wrenches before turning the tool on. A wrench or a key that is left attached to a rotating part of the tool may result in personal injury.
 - Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times. Proper footing and balance enables better control of the tool in unexpected situations.
 - Use safety equipment. Always wear eye protection. Dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection must be used for appropriate conditions.

TOOL USE AND CARE

- Use clamps or other practical way to secure and support the workpiece to a stable platform. Holding the work by hand or against your body is unstable and may lead to a loss of control.
- Do not force tool. Use the correct tool for your application. The correct tool will do the job better and safer at the rate for which it is designed.
- Do not use tool if switch does not turn it on or off. A tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- Disconnect battery pack from tool or place the switch in the locked or off position before making any adjustments, changing accessories, or storing the tool. Such preventative safety measures reduce the risk of starting the tool accidentally.
- Store idle tools out of reach of children and other untrained persons. Tools are dangerous in the hands of untrained users.
- When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects like: paper clips, coins, keys, nails, screws, or other small metal objects that can make a connection from one terminal to another. Shorting the battery terminals together may cause sparks, burns, or a fire.
- Maintain tools with care. Keep cutting tools sharp and clean. Properly maintained tools, with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts, and any other condition that may affect the tool's operation. If damaged, have the tool serviced before using. Many accidents are caused by poorly maintained tools.
- Use only accessories that are recommended by the manufacturer for your model. Accessories that may be suitable for one tool, may create a risk of injury when used on another tool.

SERVICE

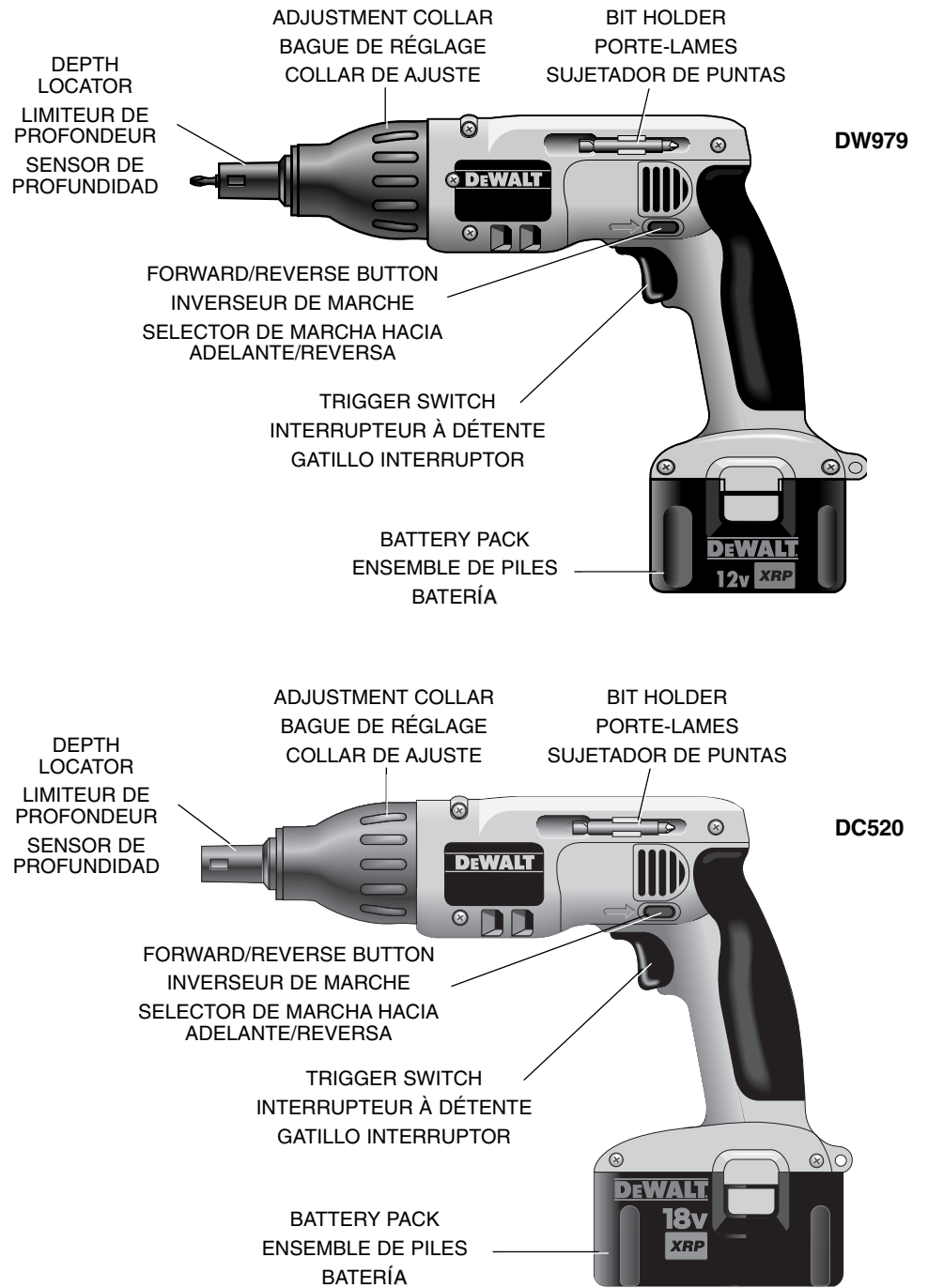
- Tool service must be performed only by qualified repair personnel. Service or maintenance performed by unqualified personnel may result in a risk of injury.
- When servicing a tool, use only identical replacement parts. Follow instructions in the Maintenance section of this manual. Use of unauthorized parts or failure to follow Maintenance Instructions may create a risk of shock or injury.

Additional Specific Safety Rules

- Hold tool by insulated gripping surfaces when performing an operation where the tool may contact hidden wiring. Contact with a “live” wire will also make exposed metal parts of the tool “live” and shock the operator.

WARNING: Some dust created by power sanding, sawing, grinding, drilling, and other construction activities contains chemicals known to cause cancer, birth defects or other reproductive harm. Some examples of these chemicals are:

- lead from lead-based paints,
- crystalline silica from bricks and cement and other masonry products, and
- arsenic and chromium from chemically-treated lumber.



Your risk from these exposures varies, depending on how often you do this type of work. To reduce your exposure to these chemicals: work in a well ventilated area, and work with approved safety equipment, such as those dust masks that are specially designed to filter out microscopic particles.

- Avoid prolonged contact with dust from power sanding, sawing, grinding, drilling, and other construction activities. Wear protective clothing and wash exposed areas with soap and water. Allowing dust to get into your mouth, eyes, or lay on the skin may promote absorption of harmful chemicals.

WARNING: Use of this tool can generate and/or disburse dust, which may cause serious and permanent respiratory or other injury. Always use NIOSH/OSHA approved respiratory protection appropriate for the dust exposure. Direct particles away from face and body.

CAUTION: Wear appropriate hearing protection during use. Under some conditions and duration of use, noise from this product may contribute to hearing loss.

CAUTION: When not in use, place tool on its side on a stable surface where it will not cause a tripping or falling hazard. Some tools with large battery packs will stand upright on the battery pack but may be easily knocked over.

- The label on your tool may include the following symbols. The symbols and their definitions are as follows:

V.....volts	Aamperes
Hz.....hertz	Wwatts
minminutes	~alternating current
====direct current	n0.....no load speed
ⓘClass I Construction (grounded)	⊕earthing terminal
Ⓜ.....Class II Construction (double insulated)	⚡safety alert symbol
BPMbeats per minute	.../minrevolutions or reciprocation per minute

Important Safety Instructions for Battery Packs

Your tool uses a DeWALT battery pack. When ordering replacement battery packs, be sure to include catalog number and voltage: Extended Run-Time battery packs deliver 25% more run-time than standard battery packs. Consult the chart at the end of this manual for compatibility of chargers and battery packs.

NOTE: Your tool will accept either standard or Extended Run Time battery packs. However, be sure to select proper voltage. Batteries slowly lose their charge when they are not on the charger, the best place to keep your battery is on the charger at all times.

The battery pack is not fully charged out of the carton. Before using the battery pack and charger, read the safety instructions below. Then follow charging procedures outlined.

READ ALL INSTRUCTIONS

- Do not incinerate the battery pack even if it is severely damaged or is completely worn out. The battery pack can explode in a fire.
- A small leakage of liquid from the battery pack cells may occur under extreme usage or temperature conditions. This does not indicate a failure. However, if the outer seal is broken and this leakage gets on your skin:
 - Wash quickly with soap and water.
 - Neutralize with a mild acid such as lemon juice or vinegar.
 - If battery liquid gets into your eyes, flush them with clean water for a minimum of 10 minutes and seek immediate medical attention. (Medical note: The liquid is 25-35% solution of potassium hydroxide.)
- Charge the battery packs only in DeWALT chargers.
- DO NOT splash or immerse in water or other liquids.
- Do not store or use the tool and battery pack in locations where the temperature may reach or exceed 105°F (40 °C) (such as outside sheds or metal buildings in summer).

DANGER: Electrocutation hazard. Never attempt to open the battery pack for any reason. If battery pack case is cracked or damaged, do not insert into charger. Electric shock or electrocution may result. Damaged battery packs should be returned to service center for recycling.

NOTE: Battery storage and carrying caps are provided for use whenever the battery is out of the tool or charger. Remove cap before placing battery in charger or tool.

WARNING: Fire hazard. Do not store or carry battery so that metal objects can contact exposed battery terminals. For example, do not place battery in aprons, pockets, tool boxes, product kit boxes, drawers, etc., with loose nails, screws, keys, etc. without battery cap. **Transporting batteries can possibly cause fires if the battery terminals inadvertently come in contact with conductive materials such as keys, coins, hand tools and the like.** The US Department of Transportation Hazardous Material Regulations (HMR) actually prohibit transporting batteries in commerce or on airplanes (i.e., packed in suitcases and carry-on luggage) UNLESS they are properly protected from short circuits. So when transporting individual batteries, make sure that the battery terminals are protected and well insulated from materials that could contact them and cause a short circuit.

CAUTION: Battery pack must be securely attached to tool. If battery pack is detached, personal injury may result.

The RBRC™ Seal

The RBRC™ (Rechargeable Battery Recycling Corporation) Seal on the nickel cadmium and nickel metal hydride batteries (or battery packs) indicate that the costs to recycle these batteries (or battery packs) at the end of their useful life have already been paid by DeWALT. In some areas, it is illegal to place spent nickel cadmium and nickel metal hydride batteries in the trash or municipal solid waste stream and the RBRC program provides an environmentally conscious alternative.

RBRC™ in cooperation with DeWALT and other battery users, has established programs in the United States and Canada to facilitate the collection of spent nickel cadmium and nickel metal hydride batteries. Help protect our environment and conserve natural resources by returning the spent nickel cadmium and nickel metal hydride batteries to an authorized DeWALT service center or to your local retailer for recycling. You may also contact your local recycling center for information on where to drop off the spent battery.

RBRC™ is a registered trademark of the Rechargeable Battery Recycling Corporation.

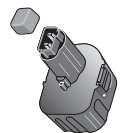
Important Safety Instructions for Battery Chargers

SAVE THESE INSTRUCTIONS: This manual contains important safety instructions for battery chargers.

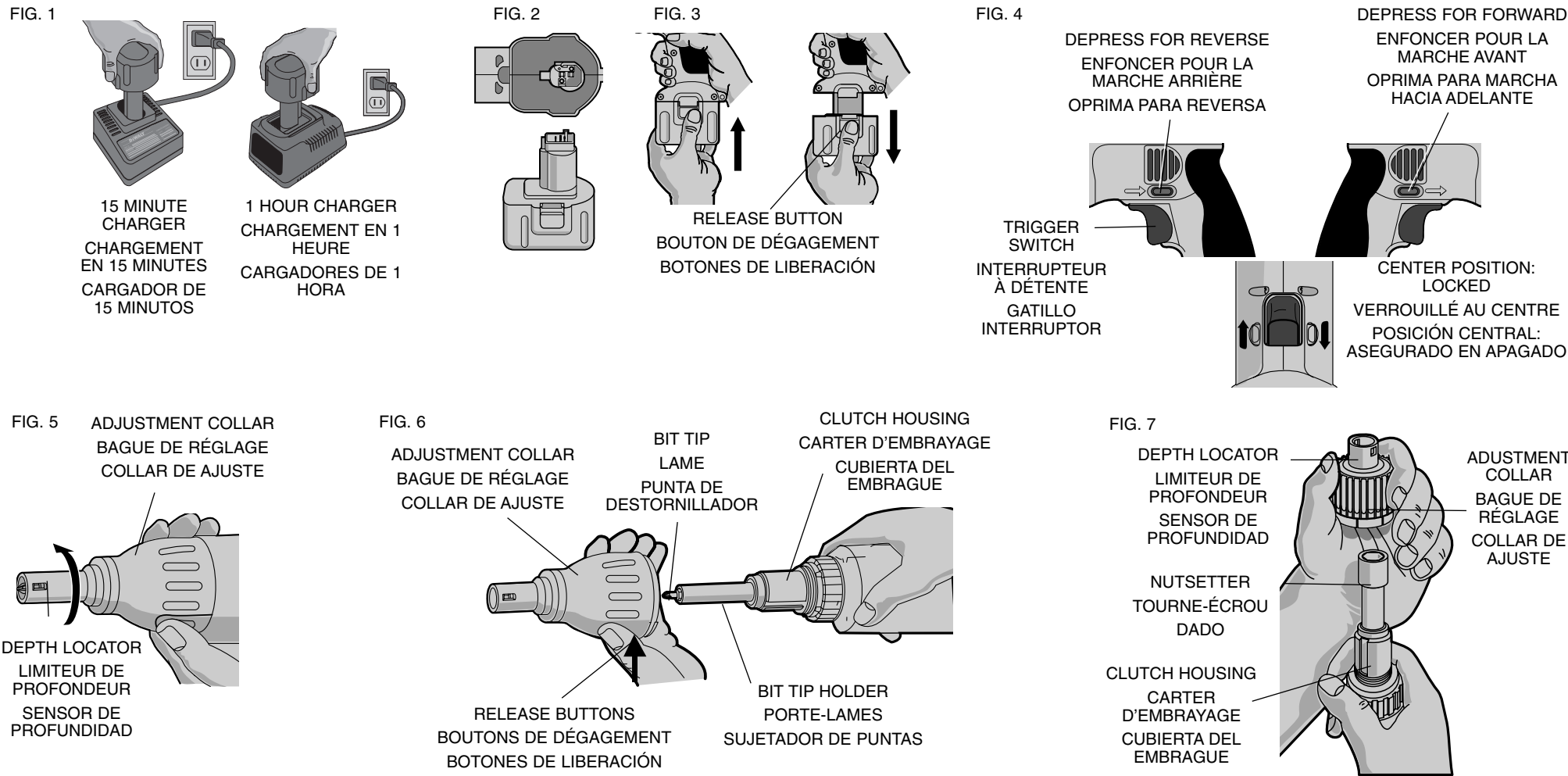
- Before using charger, read all instructions and cautionary markings on charger, battery pack, and product using battery pack.

DANGER: Electrocutation hazard. 120 volts are present at charging terminals. Do not probe with conductive objects.

WARNING: Shock hazard. Do not allow any liquid to get inside charger.



⚠ CAUTION: Blow dirt and dust out of all air vents with dry air at least once a week. Wear safety glasses when performing this. Never use solvents or other harsh chemicals for cleaning the non-metallic parts of the tool. These chemicals may weaken the plastic materials used in these parts. Use a cloth dampened only with water and mild soap. Do not use gasoline, turpentine, lacquer or paint thinner, dry cleaning fluids or similar products. Never let any liquid get inside the tool; never immerse any part of the tool into a liquid.



Depth locator and adjustment collar should be removed and dust blown out of clutch area housing at least once a week.

CHARGER CLEANING INSTRUCTIONS

⚠ WARNING: Shock hazard. Disconnect the charger from the AC outlet before cleaning. Dirt and grease may be removed from the exterior of the charger using a cloth or soft non-metallic brush. Do not use water or any cleaning solutions.

Accessories

Recommended accessories for use with your tool are available at extra cost from your local service center. If you need any assistance in locating any accessory, please contact DeWALT Industrial Tool Co., 701 East Joppa Road, Baltimore, MD 21286, call 1-800-4-DEWALT (1-800-433-9258) or visit our website www.dewalt.com.

⚠ CAUTION: The use of any non-recommended accessory may be hazardous.

Repairs

To assure product SAFETY and RELIABILITY, repairs, maintenance and adjustments (including brush inspection and replacement) should be performed by a DeWALT factory service center, a DeWALT authorized service center or other qualified service personnel. Always use identical replacement parts.

Three Year Limited Warranty

DeWALT will repair, without charge, any defects due to faulty materials or workmanship for three years from the date of purchase. This warranty does not cover part failure due to normal wear or tool abuse. For further detail of warranty coverage and warranty repair information, visit www.dewalt.com or call 1-800-4-DEWALT (1-800-433-9258). This warranty does not apply to accessories or damage caused where repairs have been made or attempted by others. This warranty gives you specific legal rights and you may have other rights which vary in certain states or provinces.

In addition to the warranty, DeWALT tools are covered by our:

1 YEAR FREE SERVICE

DeWALT will maintain the tool and replace worn parts caused by normal use, for free, any time during the first year after purchase.

2 YEARS FREE SERVICE ON XRP™ BATTERY PACKS

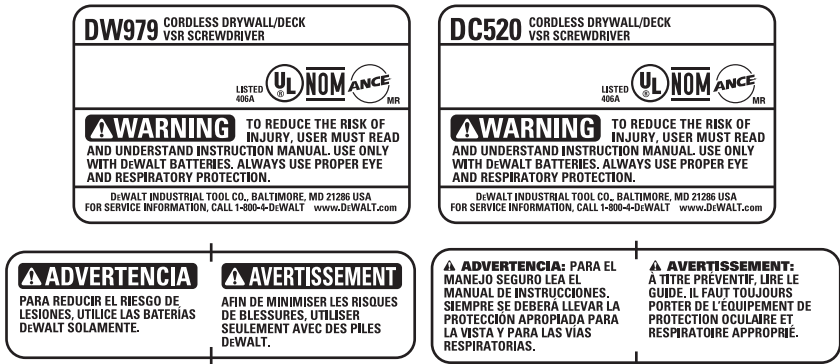
DC9096, DC9091 and DC9071

90 DAY MONEY BACK GUARANTEE

If you are not completely satisfied with the performance of your DeWALT Power Tool, Laser, or Nailer for any reason, you can return it within 90 days from the date of purchase with a receipt for a full refund – no questions asked.

LATIN AMERICA: This warranty does not apply to products sold in Latin America. For products sold in Latin America, see country specific warranty information contained either in the packaging, call the local company or see website for warranty information.

FREE WARNING LABEL REPLACEMENT: If your warning labels become illegible or are missing, call 1-800-4-DEWALT for a free replacement.



SI VOUS AVEZ DES QUESTIONS OU VOUS VOLEZ NOUS FAIRE PART DE VOS COMMENTAIRES CONCERNANT CET OUTIL OU TOUT AUTRE OUTIL DeWALT, COMPOSEZ SANS FRAIS LE : 1 800 433-9258. (1-800-4-DEWALT).

Règles de sécurité concernant les outils à piles – généralités

⚠ AVERTISSEMENT : Lire, comprendre et suivre toutes les directives précisées ci-dessous afin d'éviter les risques de choc électrique, d'incendie ou de blessure grave.

CONSERVER CES DIRECTIVES

AIRE DE TRAVAIL

- **Garder l'aire de travail propre et bien éclairée;** les établis encombrés et les endroits sombres sont propices aux accidents.
- **Ne pas utiliser les outils électriques dans une atmosphère explosive, comme à proximité de liquides, de gaz ou de poussières inflammables;** le moteur peut créer des étincelles et enflammer les vapeurs ou les poussières environnantes.
- **Tenir les enfants, les visiteurs ou toute autre personne à l'écart lorsqu'on utilise un outil électrique;** les distractions peuvent faire perdre la maîtrise de ce dernier.

MESURES DE SÉCURITÉ – ÉLECTRICITÉ

- **Ne pas utiliser le cordon de manière abusive; on ne doit pas transporter l'outil en le tenant par le cordon. On doit tenir le cordon à l'écart des sources de chaleur, de l'huile, des bords tranchants ou des pièces mobiles. Remplacer immédiatement les cordons endommagés,** car ces derniers peuvent causer un incendie.
- **Un outil à piles intégrées ou à bloc-pile externe doit être rechargé seulement au moyen du chargeur approprié,** car un chargeur destiné à une pile particulière peut entraîner un risque d'incendie lorsqu'il est utilisé avec une autre.
- **N'utiliser l'outil à piles qu'avec le bloc-pile désigné,** car l'utilisation d'un autre type de piles peut entraîner un risque d'incendie.

SÉCURITÉ PERSONNELLE

- **Rester vigilant en tout temps et faire preuve de jugement lorsqu'on utilise un outil électrique. Ne pas utiliser l'outil lorsqu'on est fatigué ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments,** car un moment d'inattention pourrait entraîner des blessures graves.
- **Porter des vêtements appropriés. Ne pas porter des vêtements amples ou des bijoux. Couvrir ou attacher les cheveux longs. Garder les cheveux, les vêtements, les bijoux et les gants éloignés des pièces mobiles,** car ceux-ci peuvent s'y coincer. Se tenir éloigné des événements puisque ces derniers pourraient camoufler des pièces mobiles.
- **Éviter le démarrage accidentel. S'assurer que l'interrupteur est placé en position de verrouillage ou d'arrêt avant d'insérer un bloc-pile.** Le fait de transporter les outils en appuyant sur la gâchette ou d'insérer le bloc-pile alors que l'interrupteur est en position de marche peut causer des accidents.
- **Retirer les clés de réglage avant de démarrer l'outil.** Une clé laissée sur une pièce rotative pourrait entraîner des blessures.
- **Ne pas trop étendre les bras. Les pieds doivent rester ancrés fermement au sol afin de maintenir son équilibre en tout temps** et de mieux maîtriser l'outil dans des situations imprévues.

- **Utiliser le matériel de sécurité approprié; toujours porter des lunettes de protection.** Porter un masque anti-poussières, des chaussures antidérapantes, un casque de sécurité ou des protecteurs auditifs lorsque la situation le requiert.

UTILISATION ET ENTRETIEN DE L'OUTIL

- **Fixer et soutenir la pièce sur une plate-forme stable au moyen d'une bride de serrage ou de tout autre dispositif semblable.** La pièce est instable lorsqu'on la retient manuellement ou qu'on l'appuie contre le corps, ce qui pourrait faire perdre la maîtrise de l'outil.
- **Ne pas forcer l'outil ni l'utiliser pour des travaux autres que ceux pour lesquels il a été conçu.** Pour obtenir de meilleurs résultats et prévenir les risques de blessure, laisser l'outil couper à la vitesse pour laquelle il a été conçu.
- **Ne pas utiliser l'outil lorsque l'interrupteur marche-arrêt ne fonctionne pas.** Tout outil qui ne peut être commandé au moyen de l'interrupteur est dangereux et doit être réparé.
- **Débrancher le bloc-pile de l'outil ou mettre l'interrupteur en position de verrouillage ou d'arrêt avant d'effectuer un réglage, de changer les accessoires ou de ranger l'outil;** ces mesures de sécurité préventives réduisent les risques de démarrage accidentel.
- **Lorsqu'on n'utilise pas l'outil, le ranger hors de la portée des enfants ou des personnes non qualifiées.** Les outils sont dangereux entre les mains de personnes inexpérimentées.
- **Lorsqu'on n'utilise pas le bloc-pile, le ranger à l'écart des objets métalliques tels que les trombones, les pièces de monnaie, les clés, les clous, les vis ou autres petits objets susceptibles de conduire l'électricité entre les bornes** et d'occasionner ainsi un court-circuit pouvant provoquer des étincelles, des brûlures ou un incendie.
- **Bien entretenir l'outil; s'assurer qu'il est toujours bien propre et aiguisé.** Les outils bien entretenus et dont les bords sont bien tranchants sont moins susceptibles de rester coincés et sont plus faciles à maîtriser.
- **Vérifier les pièces mobiles afin de s'assurer qu'elles sont bien alignées et qu'elles ne restent pas coincées. Vérifier également les pièces afin de s'assurer qu'il n'y a aucun bris ni aucune autre condition susceptible de nuire au bon fonctionnement de l'outil. Faire réparer l'outil si ce dernier est endommagé avant de s'en servir à nouveau,** car les accidents sont souvent causés par des outils mal entretenus.
- **N'utiliser que les accessoires recommandés par le fabricant pour le modèle concerné.** Un accessoire destiné à un outil particulier peut devenir dangereux lorsqu'il est utilisé avec un autre.

ENTRETIEN

- **L'outil doit être entretenu par le personnel qualifié seulement;** toute maintenance effectuée par une personne non qualifiée pourrait entraîner des risques de blessure.
- **Lors de l'entretien, n'utiliser que des pièces de rechange identiques et suivre les directives précisées à la section « Entretien » du présent manuel** afin de prévenir les risques de choc électrique ou de blessure.

Règles de sécurité additionnelles

- **Tenir l'outil par les surfaces isolées prévues à cette fin lorsque l'outil risque d'entrer en contact avec des fils cachés,** car de tels contacts peuvent mettre les pièces métalliques de l'outil sous tension, engendrant des risques de choc électrique.

⚠ AVERTISSEMENT : Certains outils électriques, tels que les sableuses, les scies, les meules, les perceuses ou certains autres outils de construction, peuvent soulever de la poussière contenant des produits chimiques susceptibles d'entraîner le cancer, des malformations congénitales ou pouvant être nocifs pour le système reproductif. Parmi ces produits chimiques, on retrouve :

- le plomb dans les peintures à base de plomb,
- la silice cristalline dans les briques et le ciment et autres produits de maçonnerie,
- l'arsenic et le chrome dans le bois de sciage ayant subi un traitement chimique.

Le risque associé à de telles expositions peut varier selon la fréquence avec laquelle on effectue ces travaux. Pour réduire l'exposition à de tels produits, il faut travailler dans un endroit bien ventilé et utiliser l'équipement de sécurité approprié tel un masque anti-poussières spécialement conçu pour filtrer les particules microscopiques.

- **Éviter tout contact prolongé avec la poussière soulevée par cet outil ou autres outils électriques. Porter des vêtements de protection et nettoyer les parties exposées du corps avec de l'eau savonneuse.** S'assurer de bien se protéger afin d'éviter d'absorber par la bouche, les yeux ou la peau des produits chimiques nocifs.

⚠ AVERTISSEMENT : Cet outil peut produire et répandre de la poussière susceptible de causer des dommages sérieux et permanents au système respiratoire. Toujours utiliser un appareil respiratoire anti-poussières approuvé par le NIOSH ou l'OSHA. Diriger les particules dans le sens opposé du visage et du corps.

⚠ MISE EN GARDE : Porter un appareil de protection personnel anti-bruit approprié durant l'utilisation. Sous certaines conditions et pendant toute la durée de l'utilisation, le bruit émanant de ce produit pourrait contribuer à la perte d'audition.

⚠ MISE EN GARDE : Après utilisation, ranger l'outil sur son côté sur une surface stable là où il ne pourra faire ni trébucher ni tomber personne. Bien que certains outils munis d'un gros bloc-pile puissent être placés à la verticale, dans cette position, ils peuvent facilement être renversés.

- L'étiquette apposée sur votre outil peut comprendre les symboles suivants. Les symboles et leurs définitions sont indiqués ci-après :

V	volts	A	ampères
Hz	hertz	W	watts
min	minutes	~	courant alternatif
=====	courant continu	n ₀	vitesse à vide
⚠	Construction de classe I (mis à la terre)	⊕	borne de terre
⊞	Construction de classe II (à double isolation)	⚠	symbole d'alerte à la sécurité
sppm	surface de sciage par minute	.../min	rotations ou alternance par minute
BPM	coups par minute		

Consignes de sécurité importantes concernant les bloc-piles

L'outil est alimenté au moyen d'un bloc-pile de DeWALT. Au moment de commander un bloc-pile de rechange, s'assurer d'inclure le numéro de catalogue et la tension appropriée. Les bloc-piles à durée prolongée durent plus longtemps que les bloc-piles standard. Consulter le diagramme à la fin du présent manuel afin de vérifier la compatibilité du chargeur avec le bloc-pile.

REMARQUE : Bien que l'outil puisse fonctionner au moyen de l'un ou l'autre de ces bloc-piles, on doit s'assurer d'en choisir un de tension appropriée. Un bloc-pile perd graduellement sa charge s'il n'est pas laissé dans le chargeur; il est donc recommandé de le laisser dans le chargeur en tout temps.

Le bloc-pile n'est pas complètement chargé au moment de sa livraison. Avant d'utiliser le bloc-pile et le chargeur, lire attentivement toutes les consignes de sécurité énumérées ci-dessous et suivre les méthodes de chargement précisées ci-dessous.

LIRE TOUTES LES DIRECTIVES

- **NE PAS incinérer le bloc-pile même s'il est gravement endommagé ou complètement usé,** car il pourrait exploser en présence de flammes.
- **Les cellules peuvent subir une fuite légère par suite d'un usage extrême ou d'une exposition à certaines températures;** cela n'indique pas un problème. Cependant, si le scellant externe est percé et le liquide entre en contact avec la peau, on doit:
 - a. se laver rapidement la partie du corps touchée avec de l'eau savonneuse;
 - b. neutraliser l'effet au moyen d'un acide doux tel que du jus de citron ou du vinaigre;
 - c. si les yeux sont touchés, les rincer à fond avec de l'eau propre pendant au moins 10 minutes et consulter immédiatement un médecin. (**Remarque aux fins médicales :** ce liquide contient une solution composée de 25 à 35 % d'hydroxyde de potassium).

Remplacement du porte-lames

- Enfoncer les boutons de dégagement et retirer la bague du carter d'embrayage.
- Tirer le porte-lames en ligne droite, à l'aide de pinces s'il est difficile à enlever.
- Insérer le nouveau porte-lames sur l'arbre jusqu'à ce que la bille de verrouillage s'enclenche dans la rainure de la tige du porte-lames.
- Aligner les nervures de l'intérieur du limiteur de profondeur sur les rainures du carter avant de l'enclencher.
- On peut retirer le limiteur de profondeur en dévissant au préalable l'écran antipoussière.

Remplacement de la lame

- Enfoncer les boutons de dégagement et retirer la bague du carter. Cela peut être difficile (fig. 6).
- Utiliser des pinces pour enlever une lame usée et installer une nouvelle lame.

Fonctionnement - Outils à dispositif de réglage de la profondeur

- Installer la lame dans le porte-lames ou installer le tourne-écrou.
- Régler le limiteur de profondeur.
- Vérifier la mise de rotation de l'outil. Démarrer le tournevis et placer une vis sur la lame.
- Entrer en contact avec la surface de travail en exerçant une pression avant afin d'enfoncer la vis jusqu'à ce que le limiteur de profondeur entre en contact avec la surface. Le tournevis se met automatiquement à fonctionner comme un rochet et la lame est dégagée de la vis.
- Le tournevis à limiteur de profondeur enfonce des vis pour murs secs à vitesse élevée et des vis pour terrasses à basse vitesse.

POUR LES OUTILS À EMBRAYAGE POSITIF ET À LIMITEUR DE PROFONDEUR, SE RAPPELER DES POINTS SUIVANTS :

- Le dispositif de changement de vitesse (basse-élevée) est conçu pour servir lorsque l'outil ne fonctionne pas.
- Si l'outil semble en bon état, mais que le foret ne veut pas tourner, vérifier si le dispositif de changement de vitesse (basse-élevée) est bien dans l'une ou l'autre des positions.
- Se servir de la gamme de vitesses appropriée. Les vitesses élevées servent pour faire des travaux légers et les basses, pour les tâches hardues.
- On ne peut pas enfoncer l'interrupteur à détente lorsque l'outil n'est pas en mode de marche avant ou arrière.
- Un nez pour murs secs est installé sur l'outil lorsque celui-ci sort de l'usine. L'emballage comprend un tourne-écrou.

Conseils relatifs au vissage dans les terrasses (Utiliser la basse vitesse.)

- Choisir des vis pour terrasses de la longueur appropriée afin de s'assurer de leur ancrage complet dans le bois.
- Avant d'enfoncer les vis pour bois traité, s'assurer qu'il n'y a pas de jeu entre les planches à assembler.
- Même si le tournevis peut enfoncer des vis pour murs secs dans le bois traité, il est conseillé d'utiliser des vis conçues spécialement pour la construction de terrasses. Tout autre type d'attache peut ne pas s'enfoncer aussi aisément ou tenir aussi bien.
- Lorsqu'on se sert de l'outil pour la première fois afin d'enfoncer des vis dans du bois traité sous pression, faire quelques essais sur des échantillons afin de se familiariser avec son utilisation et de pouvoir ajuster le réglage de la profondeur. Il est beaucoup plus facile de guider et de maîtriser une vis lorsqu'on a percé au préalable des trous de guidage de 3 mm (1/8 po). Ces trous de guidage sont particulièrement importants aux extrémités des planches afin d'éviter le fendillement du bois.
- Lorsqu'on commence à enfoncer une vis, il ne faut pas s'arrêter avant que la vis soit complètement enfoncée. Exercer une pression ferme et constante sur l'outil. En effet, la tête de la vis peut s'arracher si la pression de la lame n'est pas constante, en raison du couple élevé nécessaire pour enfoncer une vis dans le bois traité sous pression.
- La pression exercée sur la lame peut être augmentée en glissant le pouce et l'index sur le côté de l'outil (près du dessus) et en enfonçant la détente avec le majeur ou l'annulaire. Un creux est pratiqué sur le côté du boîtier du tournevis DeWALT afin de rendre la prise de l'outil confortable.
- Éviter d'enfoncer des vis dans des nœuds. Il est difficile d'y enfoncer des vis. Lorsqu'on n'a pas le choix, percer au préalable un trou de guidage de même diamètre que la vis.
- Avoir quelques lames de rechange à portée de la main avant de commencer les travaux.

Installation et remplacement des tourne-écrous et des limiteurs

- Choisir un tourne-écrou de la dimension voulue.
- L'emballage comprend un limiteur (d'un diamètre interne de 14,2 mm (9/16 po) pour des tourne-écrous de 9,5 mm (3/8 po) et de 7,9 mm (5/16 po)).
- Insérer le tourne-écrou dans le nez du limiteur et le faire tourner jusqu'à ce que la bille de verrouillage s'enclenche dans la rainure de la tige du tourne-écrou.
- Pour remplacer le tourne-écrou ou le limiteur, enfoncer les boutons de dégagement et retirer la bague du carter d'embrayage.
- Tirer sur le tourne-écrou en ligne droite, à l'aide de pinces lorsqu'il est difficile à sortir.
- Installer le tourne-écrou de la façon illustrée à la figure
- Remonter la bague de réglage. Aligner les nervures de l'intérieur du limiteur de profondeur sur les rainures dans le carter.

Réglage de la profondeur pour les tournevis à dispositif de réglage de la profondeur pour vis auto-perceuses

- Vis à rondelle - Faire tourner la bague de réglage jusqu'à ce que l'extrémité du tourne-écrou affleure l'extrémité du limiteur.
- Grosses vis à rondelle et à garniture d'étanchéité - Régler de la façon décrite précédemment jusqu'à ce que le tourne-écrou se trouve enfoncé d'environ 1,5 mm (1/16 po) dans le limiteur.
- Essayer d'enfoncer une attache dans un échantillon afin de vérifier le réglage de l'outil.
- Régler au besoin.

ENTRETIEN

Nettoyage

⚠ MISE EN GARDE : *Expulser tout débris ou poussière des événements à l'aide d'un jet d'air sec au moins une fois par semaine. Toujours porter des lunettes de protection pendant cette opération. Ne jamais utiliser de solvant ou d'autres produits chimiques pour nettoyer les pièces non métalliques de l'outil. De tels produits peuvent endommager les pièces en plastique; ne les nettoyer qu'au moyen d'un linge humide et de savon doux. Ne pas utiliser de l'essence, de la térebenthine, du décapant, du diluant pour peintures, des produits de nettoyage à sec ou tout autre produit semblable. Ne jamais laisser de liquide s'infiltrer à l'intérieur de l'outil ni tremper ce dernier dans un liquide quelconque.*

Il faut retirer le limiteur de profondeur et la bague de réglage au moins une fois par semaine afin d'enlever la poussière qui s'est accumulée dans le carter d'embrayage.

INSTRUCTIONS DE NETTOYAGE DU CHARGEUR

⚠ AVERTISSEMENT : *Risque de choc. Débrancher le chargeur de la prise de courant C.A. avant de le nettoyer. La saleté et la graisse peuvent être enlevées de la surface extérieure du chargeur au moyen d'un chiffon ou d'une brosse douce non métallique. Ne pas utiliser d'eau ni d'autres solutions de nettoyage.*

Accessoires

Les accessoires recommandés pour cet outil sont vendus séparément au centre de service de votre région. Pour obtenir de l'aide concernant l'achat d'un accessoire, communiquer avec DeWALT Industrial Tool Co., 701 East Joppa Road, Baltimore, MD 21286 aux États-Unis; composer le 1 (800) 4-DeWALT (1-800-433-9258) ou visiter notre site Web www.dewalt.com.

⚠ MISE EN GARDE : *L'utilisation de tout autre accessoire non recommandé avec cet outil pourrait être dangereux.*

Reparations

Pour assurer la SÉCURITÉ et la FIABILITÉ du produit, les réparations, l'entretien et les réglages doivent être réalisés (cela comprend l'inspection et le remplacement du balai) par un centre de réparation en usine DeWALT, un centre de réparation agréé DeWALT ou par d'autres techniciens qualifiés. Toujours utiliser des pièces de rechange identiques.

Garantie limitée de trois ans

DeWALT réparera, sans frais, tout produit défectueux causé par un défaut de matériel ou de fabrication pour une période de trois ans à compter de la date d'achat. La présente garantie ne couvre pas les pièces dont la détérioration a été causée par une usure normale ou l'usage abusif de l'outil. Pour obtenir de plus amples renseignements sur les pièces ou les réparations couvertes par la présente garantie, visiter le site www.dewalt.com ou composer le 1 800 433-9258 (1 800 4-DeWALT). Cette garantie ne s'applique pas aux accessoires et ne vise pas les dommages causés par des réparations effectuées par un tiers. Cette garantie confère des droits légaux particuliers à l'acheteur, mais celui-ci pourrait aussi bénéficier d'autres droits variant d'un état ou d'une province à l'autre.

En plus de la présente garantie, les outils DeWALT sont couverts par notre :

CONTRAT D'ENTRETIEN GRATUIT D'UN AN

DeWALT entretiendra l'outil et remplacera les pièces usées au cours d'une utilisation normale et ce, gratuitement, pendant une période d'un an à compter de la date d'achat, et la

CONTRAT D'ENTRETIEN GRATUIT DE DEUX ANS

SUR LES BLOC-PILES *XRP*^{MC}

DC9096, DC9091 et DC9071, et la

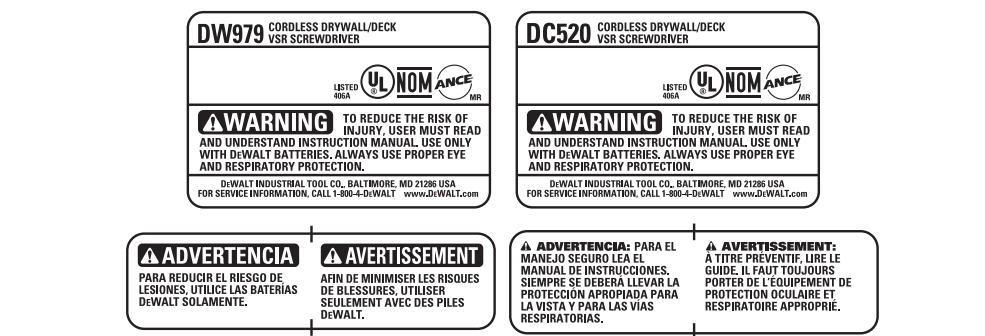
GARANTIE DE REMBOURSEMENT DE 90 JOURS

Si l'acheteur n'est pas entièrement satisfait, pour quelque raison que ce soit, du rendement de l'outil électrique, du laser ou de la cloueuse DeWALT, celui-ci peut le retourner, accompagné d'un reçu, dans les 90 jours à compter de la date d'achat, pour obtenir un remboursement intégral, sans aucun problème.

AMÉRIQUE LATINE : Cette garantie ne s'applique aux produits vendus en Amérique latine. Pour ceux-ci, veuillez consulter les informations relatives à la garantie spécifique présente dans

l'emballage, appeler l'entreprise locale ou consulter le site Web pour les informations relatives à cette garantie.

REMPLACEMENT GRATUIT DE L'ÉTIQUETTE: Si vos étiquettes d'avertissement deviennent illisibles ou sont manquantes, composez le 1-800-4-DeWALT pour obtenir une étiquette de remplacement gratuite.



Normas generales de seguridad – para todas las herramientas que funcionan con batería

⚠ ¡ADVERTENCIA! *Lea todas las instrucciones hasta comprenderlas. No ajustarse a las instrucciones siguientes puede ser causa de choque eléctrico, incendio o lesiones corporales graves.*

CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES

ÁREA DE TRABAJO

- Mantenga el área de trabajo limpia y bien iluminada.** Las bancadas desordenadas y las zonas oscuras propician los accidentes.
- No opere herramientas eléctricas en atmósferas explosivas, como en presencia de líquidos, gases o polvos inflamables.** Las herramientas eléctricas producen chispas que pueden originar la ignición del polvo o los vapores.
- Mientras opere una herramienta eléctrica, mantenga lejos a los observadores, niños y visitantes.** Las distracciones pueden ocasionar que pierda el control.

SEGURIDAD ELÉCTRICA

- No maltrate el cable. Nunca lleve la herramienta por el cable. Mantenga el cable alejado de las fuentes de calor, el aceite, las orillas afiladas o las piezas en movimiento. Cambie inmediatamente los cables dañados.** Los cables dañados pueden provocar un incendio.
- Una herramienta que funciona con baterías integradas o con una unidad de alimentación independiente sólo debe recargarse con el cargador especificado para la batería.** Un cargador puede ser adecuado para un tipo de batería y, sin embargo, crear riesgo de incendio cuando se usa con otro.
- Las herramientas que operan con baterías se deben utilizar sólo con las unidades de alimentación específicamente diseñadas para la herramienta.** La utilización de otras baterías comporta riesgo de incendio.

SEGURIDAD PERSONAL

- Al utilizar una herramienta eléctrica, esté atento, concéntrese en lo que hace y aplique el sentido común. No utilice la herramienta si se encuentra fatigado o bajo la influencia de drogas, alcohol o fármacos.** Mientras se utilizan herramientas eléctricas, basta un instante de distracción para sufrir lesiones graves.
- Lleve ropa adecuada. No utilice ropa suelta ni joyas. Recójase el cabello largo. Mantenga el cabello, la ropa y los guantes apartados de las piezas en movimiento.** Las partes móviles pueden atrapar las prendas de vestir sueltas, las joyas y el cabello largo. Los orificios de ventilación suelen cubrir piezas en movimiento, por lo que también se deben evitar.
- Evite puestas en marcha accidentales. Antes de insertar la batería asegúrese de que el interruptor esté en posición de bloqueo o de apagado.** Transportar herramientas con el dedo sobre el interruptor o insertar la batería en la herramienta con el interruptor en posición de encendido favorece los accidentes.
- Antes de poner en marcha la herramienta, retire las llaves de ajuste.** Una llave que se deje en una pieza giratoria de la herramienta puede provocar lesiones.
- No se sobreextienda. Manténgase siempre bien apoyado y equilibrado.** Un buen apoyo y equilibrio permiten controlar mejor la herramienta si se produce algún imprevisto.
- Utilice el equipo de seguridad. Lleve siempre lentes protectores.** Cuando sea adecuado, también se debe usar mascarilla antipolvo, zapatos de suela antideslizante, casco o protectores auditivos.

USO Y CUIDADO DE LA HERRAMIENTA

- Utilice abrazaderas u otro elemento adecuado para sujetar y apoyar la pieza de trabajo en una plataforma estable.** Sujetar la pieza con la mano o contra el cuerpo es inestable y facilita la pérdida de control.
- No fuerce la herramienta. Emplee la herramienta correcta para cada aplicación.** La herramienta correcta hace el trabajo mejor y más seguro dentro del rango para el que ha sido diseñada
- No utilice la herramienta si el interruptor no la enciende y apaga.** Cualquier herramienta que no pueda controlarse con el interruptor es peligrosa y se debe reparar.
- Desconecte la unidad de alimentación de la herramienta o ponga el conmutador en posición de bloqueo o de apagado antes de realizar cualquier ajuste, cambiar accesorios o guardar la herramienta.** Estas medidas de seguridad preventiva reducen el riesgo de poner en marcha la herramienta accidentalmente.
- Cuando no las utilice, guarde las herramientas fuera del alcance de los niños o de cualquier persona no capacitada.** Las herramientas son peligrosas en manos de usuarios no capacitados.
- Cuando la unidad de alimentación no esté en uso, manténgala alejada de otros objetos metálicos tales como: sujetapapeles, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros objetos metálicos pequeños que podrían generar una conexión entre sus terminales.** Provocar un cortocircuito entre los terminales de la batería puede causar chispas, quemaduras o incendios.
- Cuide las herramientas. Conserve las herramientas de corte afiladas y limpias.** Unas herramientas adecuadamente cuidadas y con los bordes de corte afilados se atascan menos y son más fáciles de controlar.
- Compruebe si las piezas móviles se desalinean o atascan, si hay alguna pieza rota o cualquier otra circunstancia que pueda afectar la operación de la herramienta. Si la herramienta está dañada, hágala reparar antes de usarla.** Muchos accidentes los provocan unas herramientas mal cuidadas.
- Utilice únicamente los accesorios recomendados por el fabricante para su modelo.** Un mismo accesorio puede ser adecuado para una herramienta, pero peligroso si se usa en otra.

SERVICIO

- El servicio a la herramienta sólo debe realizarlo personal cualificado.** El servicio o mantenimiento realizados por personal no calificado puede dar como resultado un riesgo de lesiones.
- Al proceder al mantenimiento de una herramienta, utilice únicamente refacciones idénticas. Siga las instrucciones de la sección “Mantenimiento” de este manual.** La utilización de piezas no autorizadas, o no respetar las instrucciones de mantenimiento, puede suponer un peligro de choque eléctrico o de lesiones.

Normas específicas de seguridad adicionales

- Sujete la herramienta por las superficies aislantes si lleva a cabo una operación en que la herramienta pueda tocar un conductor oculto.** El contacto con un conductor activo provocará que las piezas metálicas de la herramienta conduzcan electricidad y que el operador reciba una descarga eléctrica.

⚠ ADVERTENCIA: Parte del polvo generado al lijar, serrar, esmerilar y taladrar con máquinas herramienta, así como al realizar otras actividades del sector de la construcción, contienen productos químicos que pueden producir cáncer, defectos congénitos u otras afecciones reproductivas. Ejemplos de esas sustancias químicas son:

- plomo procedente de pinturas a base de plomo,
- óxido de silicio cristalino procedente de ladrillos, cemento y otros productos de mampostería y
- arsénico y cromo procedentes de madera tratada químicamente (CCA).

El peligro derivado de estas exposiciones que usted enfrente varía en función de la frecuencia con que se realice este tipo de trabajo. Para reducir la exposición a esas sustancias químicas: trabaje en una zona bien ventilada y llevando equipos de seguridad aprobados, como mascarillas antipolvo especialmente diseñadas para filtrar partículas microscópicas.

- Evite el contacto prolongado con el polvo procedente del lijado, serrado, esmerilado y taladrado eléctricos, así como de otras actividades del sector de la construcción. Lleve ropa protectora y lave con agua y jabón las zonas expuestas.** Si permite que el polvo se introduzca en la boca o los ojos o quede sobre la piel, puede favorecer la absorción de productos químicos peligrosos.

⚠ ADVERTENCIA: El uso de esta herramienta puede generar o dispersar polvo lo cual puede causar lesiones respiratorias serias y permanentes y otros tipos de lesión. Siempre use protección respiratoria aprobada por NIOSH/OSHA para la exposición al polvo. Dirija las partículas en dirección opuesta a su cara y cuerpo.

⚠ PRECAUCIÓN: *Utilice una protección auditiva apropiada durante el uso. En determinadas condiciones y con utilizaciones prolongadas, el ruido generado por este producto puede favorecer la pérdida de audición.*

⚠ PRECAUCIÓN: *Cuando no esté en uso, guarde la herramienta echada sobre un costado sobre una superficie estable, donde no interrumpa el paso o provoque una caída.* Algunas herramientas con unidades de alimentación grandes se pueden parar derechas pero pueden caerse fácilmente.

- La etiqueta de su herramienta puede incluir los siguientes símbolos. Los símbolos y sus definiciones son los siguientes:

Vvoltios
Hzhertz
minminutos

Aamperios
Wvatios
~corriente alterna

Botón de control de marcha adelante/reversa

Un botón de control de marcha determina la dirección de la herramienta y funciona también como botón de trabado. Para seleccionar la rotación hacia adelante, suelte el gatillo interruptor y oprima el botón de control del lado derecho de la herramienta, como se observa en la Figura 4. Para seleccionar reversa, oprima el botón de control del lado izquierdo de la herramienta. La posición central del botón de control asegura la herramienta en la posición de APAGADO. Cuando cambie la posición del botón de control, asegúrese que el gatillo interruptor se encuentra liberado.

NOTA: La primera vez que encienda la herramienta después de cambiar la dirección de rotación, puede escuchar un “clic” al arrancar. Esto es normal y no indica ningún problema.

Acción de flecha “muerta”

Todos los destornilladores DeWALT proveen una flecha frontal “muerta” para permitir colocar los tornillos en el accesorio de atornillado. Los embragues se detienen con un presión de resorte ligera, permitiendo que el embrague principal gire sin hacer girar los accesorios. Cuando se aplica presión suficiente hacia adelante en la unidad, los embragues engranan y hacen girar a la flecha y a los accesorios.

Ensamblaje de accesorios

El sujetador de puntas hexagonal de 6.35 mm (1/4") con seguro de balín se utiliza en todos los destornilladores para Tablaroca® y con sensor de profundidad. Ensamble los accesorios acomodándolos en la flecha hexagonal y golpeando ligeramente sobre el accesorio hasta que ajuste en su posición. A menudo se requieren pinzas para sacar el accesorio tirando de éste hacia adelante.

Ajuste de profundidad

- 1. Gire el collar de ajuste (Fig. 5). El giro en el sentido de las manecillas del reloj permitirá el asentamiento de tornillos con mayor profundidad.
- 2. Haga pruebas en material de desperdicio para determinar si el tornillo está asentando correctamente. Puede ser necesario hacer nuevos ajustes.
- 3. Para incrementar la profundidad, gire el collar de ajuste de manera que el extremo de la punta se extienda más allá del extremo del sensor de profundidad.
- 4. Para disminuir la profundidad, gire el collar de ajuste de manera que el extremo de la punta se acerque al extremo del sensor de profundidad.

Los destornilladores DeWALT tienen ajustes de profundidad muy precisos; cada “clic” equivale a 0.17 mm (.007"). Una revolución completa del collar de ajuste de profundidad equivale a un cambio de 2.1 mm (.083") en el ajuste de profundidad.

Cambio del sujetador de puntas

- 1. Oprima los botones de liberación y retire el collar de la cubierta del embrague.
- 2. Tire del sujetador de puntas en línea recta hacia afuera, utilice pinzas si es necesario.
- 3. Empuje el nuevo sujetador hacia la flecha hasta que el seguro de balín se acomode en la ranura del vástago del sujetador.
- 4. Haga coincidir las costillas del interior del ajuste de profundidad con los canales de la cubierta del embrague antes de presionar hacia su posición.
- 5. El ajuste de profundidad se puede quitar destornillando el empaque.

Cambio de puntas de destornillador

- 1. Oprima los botones de liberación y retire el collar de la cubierta del embrague. Puede ser difícil (Fig. 6).
- 2. Utilice pinzas para sacar la punta desgastada e instalar una nueva.

Operación: Unidades con sensor de profundidad

- 1. Instale la punta de destornillador en el sujetador de puntas o instale un maneral para dados.
- 2. Ajuste el sensor de profundidad.
- 3. Verifique que la rotación sea correcta, encienda el destornillador y coloque el tornillo en la punta.
- 4. Haga contacto con la superficie de trabajo, aplicando presión hacia adelante para atornillar hasta que el sensor de profundidad toque la superficie de trabajo. El destornillador se barrerá automáticamente, liberando al tornillo de la punta.
- 5. Este destornillador con sensor de profundidad es recomendable para atornillar en Tablaroca® a velocidades altas, y en tableros a velocidades bajas.

EMBRAGUES POSITIVOS CON SENSOR DE PROFUNDIDAD:

- La broca no girará hasta que le sea aplicada presión a la unidad. Empuje para accionar.
- El cambiador de velocidades alta/baja está diseñado para ser utilizado cuando la unidad no esté funcionando.
- Si la unidad aparenta estar trabajando pero la broca no gira, asegúrese que el cambiador de velocidades alta/baja esté correctamente colocado en cualquiera de sus posiciones.
- Utilice el nivel de velocidad recomendado; velocidad alta para aplicaciones ligeras y velocidad baja para trabajos de tipo pesado.
- El gatillo interruptor no se oprimirá a menos que la herramienta esté en posición de marcha hacia adelante o de reversa.
- La herramienta viene de fábrica con una punta para Tablaroca® Instalada. Se incluye una punta para dados como accesorio.

Recomendaciones para atornillar en tableros

(Opere la unidad en velocidad baja)

- Seleccione la longitud adecuada en los tornillos para tableros para asegurar el anclaje correcto en la madera.
- Antes de colocar tornillos para tableros, verifique que no haya separaciones entre los tableros que serán atornillados.
- Aún cuando el destornillador colocará tornillos para Tablaroca® en tableros, le recomendamos utilizar tornillos diseñados especialmente para tableros. Otros tornillos pueden no anclar satisfactoriamente.
- Cuando utilice el destornillador por primera vez con piezas de madera tratada a presión, practique un poco para desarrollar su sensibilidad y para lograr el ajuste de profundidad correcto. Será mucho más sencillo guiar y controlar un tornillo de 3.1 mm (1/8") si se perforan antes barrenos guía. Se recomienda especialmente el pre barrenado en las orillas del tablero para evitar astilladuras.
- Una vez que el tornillo ha comenzado a entrar, no detenga el destornillador hasta que el tornillo se haya asentado. Conserve la presión de manera uniforme sobre el destornillador. Debido al gran par (torque) requerido para atornillar en tableros de madera tratada a presión, la cabeza de los tornillos se puede barrer si se falla en el momento de aplicar la presión uniforme en la punta.
- Se puede aplicar mayor presión a la punta si se toma al destornillador con el pulgar y el índice a lo largo de la herramienta cerca de la parte superior. Opere el gatillo con el dedo medio o con el dedo anular. DeWALT ha diseñado zonas específicas para este fin a los lados de la herramienta, cerca de la parte superior, para permitirle un agarre más cómodo.
- Evite atornillar a través de nudos. Es muy difícil conducir los tornillos en las zonas nudosas. Si no se puede evitar un nudo, haga un barreno guía con el mismo diámetro que el tornillo.
- Tenga a mano puntas adicionales antes de iniciar cualquier trabajo.

Instalación y cambio de dados y sensores de profundidad

- 1. Seleccione el tamaño de dado deseado.
- 2. Se suministra un sensor de profundidad (de 14.2 mm (9/16") para dados de 9.5 mm (3/8") y de 7.9 mm (5/16").
- 3. Coloque el dado en la punta de la extensión y deslícelo hasta que el balín ajuste con la ranura de la flecha del dado.
- 4. Para cambiar el dado o el sensor de profundidad, oprima los botones de liberación y retire el collar de la cubierta del embrague.
- 5. Tire del dado en línea recta, utilice pinzas de ser necesario.
- 6. Ensamble el dado como se ilustra en la Fig. 7.
- 7. Reensamble el collar de ajuste. Haga coincidir las costillas del interior del ajuste de profundidad con los canales de la cubierta del embrague.

Ajuste de profundidad en unidades con sensor de profundidad para tornillos con cabeza sin ranura

- 1. Para tornillos con cabeza de roldana: gire el collar de ajuste hasta que el extremo del dado quede al ras del sensor de profundidad.
- 2. Para tornillos con cabeza más grande y tornillos selladores: ajuste como se describe anteriormente hasta que el dado quede por debajo aproximadamente 1.5 mm (1/16") del sensor de profundidad.
- 3. Haga pruebas en material de desperdicio para determinar si el asentamiento es correcto.
- 4. Reajuste si es necesario.

MANTENIMIENTO

Limpieza

⚠ **PRECAUCIÓN:** Limpie la suciedad y el polvo de las rejillas de ventilación con aire seco al menos una vez por semana. Lleve lentes de seguridad cuando lo haga. Nunca use disolventes ni otros productos fuertes para la limpieza de las piezas no metálicas de la herramienta. Estos compuestos químicos pueden debilitar los materiales plásticos usados en estas piezas. Use un paño humedecido sólo con agua y jabón suave. No use gasolina, trementina, laca o diluyente de pintura, químicos de lavado en seco o productos similares. Jamás permita que le entre líquido a la herramienta; nunca sumerja ninguna parte de la herramienta. El sensor de profundidad y el collar de ajuste deben ser removidos de la zona del embrague y limpiados por lo menos una vez a la semana.

INSTRUCCIONES PARA LA LIMPIEZA DEL CARGADOR

⚠ **ADVERTENCIA:** Peligro de descarga eléctrica. Desconecte el cargador del tomacorriente de CA antes de limpiarlo. Para quitar la suciedad y la grasa de la parte externa del cargador, se puede usar un paño o un cepillo suave, que no sea metálico. No use agua ni cualquier otra solución de limpieza.

Accesorios

Los accesorios recomendados para su herramienta están disponibles por un cargo adicional en su distribuidor o centro de servicio autorizado local. Si usted necesita ayuda para encontrar un accesorio para su herramienta, contacte a: DeWALT Industrial Tool Co., 701 East Joppa Road, Baltimore, MD 21286, llame al 1-800-4-DeWALT (1-800-433-9258) o visite nuestro sitio web www.dewalt.com.

⚠ **PRECAUCIÓN:** El uso de cualquier accesorio que no sea recomendado para ser utilizado con esta herramienta podría ser peligroso.

Reparaciones

Para garantizar la SEGURIDAD y la CONFIABILIDAD, deberán hacerse reparaciones, mantenimiento y ajustes de esta herramienta en los centros autorizados de servicio DeWALT u otras organizaciones autorizadas. Estas organizaciones prestan servicio a las herramientas DeWALT y emplean siempre refacciones legítimas DeWALT.

PARA REPARACIÓN Y SERVICIO DE SUS HERRAMIENTAS ELÉCTRICAS, FAVOR DE DIRIGIRSE AL CENTRO DE SERVICIO MÁS CERCANO

CULIACAN, SIN Av. Nicolás Bravo #1063 Sur - Col. Industrial Bravo	(667) 7 12 42 11
GUADALAJARA, JAL Av. La Paz #1779 - Col. Americana Sector Juárez	(33) 3825 6978
MEXICO, D.F. Eje Central Lázaro Cárdenas No. 18 - Local D, Col. Obrera	(55) 5588 9377
MERIDA, YUC Calle 63 #459-A - Col. Centro	(999) 928 5038
MONTERREY, N.L. Av. Francisco I. Madero No.831 - Col. Centro	(81) 8375 2313
PUEBLA, PUE 17 Norte #205 - Col. Centro	(222) 246 3714
QUERETARO, QRO Av. Madero 139 Pte. - Col. Centro	(442) 214 1660
SAN LUIS POTOSI, SLP Av. Universidad 1525 - Col. San Luis	(444) 814 2383
TORREON, COAH Blvd. Independencia, 96 Pte. - Col. Centro	(871) 716 5265
VERACRUZ, VER Prolongación Díaz Mirón #4280 - Col. Remes	(229) 921 7016
VILLAHERMOSA, TAB Constitución 516-A - Col. Centro	(993) 312 5111
PARA OTRAS LOCALIDADES LLAME AL: (55) 5326 7100	

Póliza de Garantía

IDENTIFICACIÓN DEL PRODUCTO:

Sello o firma del Distribuidor.

Nombre del producto: _____ Mod./Cat.: _____

Marca: _____ Núm. de serie: _____

(Datos para ser llenados por el distribuidor)

Fecha de compra y/o entrega del producto: _____

Nombre y domicilio del distribuidor donde se adquirió el producto: _____

Este producto está garantizado por un año a partir de la fecha de entrega, contra cualquier defecto en su funcionamiento, así como en materiales y mano de obra empleados para su fabricación. Nuestra garantía incluye la reparación o reposición del producto y/o componentes sin cargo alguno para el cliente, incluyendo mano de obra, así como los gastos de transportación razonablemente erogados derivados del cumplimiento de este certificado.

Para hacer efectiva esta garantía deberá presentar su herramienta y esta póliza sellada por el establecimiento comercial donde se adquirió el producto, de no contar con ésta, bastará la factura de compra.

EXCEPCIONES.

Esta garantía no será válida en los siguientes casos:

- Cuando el producto se hubiese utilizado en condiciones distintas a las normales;
- Cuando el producto no hubiese sido operado de acuerdo con el instructivo de uso que se acompaña;
- Cuando el producto hubiese sido alterado o reparado por personas distintas a las enlistadas al final de este certificado.

Anexo encontrará una relación de sucursales de servicio de fábrica, centros de servicio autorizados y franquiciados en la República Mexicana, donde podrá hacer efectiva su garantía y adquirir partes, refacciones y accesorios originales.

Garantía limitada por tres años

DeWALT reparará, sin cargo, cualquier falla que surja de defectos en el material o la fabricación del producto, por hasta tres años a contar de la fecha de compra. Esta garantía no cubre fallas de las piezas causadas por su desgaste normal o abuso a la herramienta. Para mayores detalles sobre la cobertura de la garantía e información acerca de reparaciones realizadas bajo garantía, visítenos en www.dewalt.com o dirígase al centro de servicio más cercano. Esta garantía no aplica a accesorios o a daños causados por reparaciones realizadas o intentadas por terceros. Esta garantía le otorga derechos legales específicos, además de los cuales puede tener otros dependiendo del estado o provincia en que se encuentre.

Además de la garantía, las herramientas DeWALT están cubiertas por:

1 AÑO DE SERVICIO GRATUITO

DeWALT mantendrá la herramienta y reemplazará las piezas gastadas por su uso normal, sin cobro, en cualquier momento durante un año a contar de la fecha de compra.

2 AÑOS DE SERVICIO GRATUITO PARA UNIDADES DE ALIMENTACIÓN XRP^{MC}

DC9096, DC9091 y DC9071

GARANTÍA DE REEMBOLSO DE SU DINERO POR 90 DÍAS

Si no está completamente satisfecho con el desempeño de su máquina herramienta, láser o clavadora DeWALT, cualquiera sea el motivo, podrá devolverlo hasta 90 días de la fecha de compra con su recibo y obtener el reembolso completo de su dinero – sin necesidad de responder a ninguna pregunta.

AMÉRICA LATINA: Esta garantía no se aplica a los productos que se venden en América Latina. Para los productos que se venden en América Latina, debe consultar la información de la garantía específica del país que viene en el empaque, llamar a la compañía local o visitar el sitio Web a fin de obtener esa información..

REEMPLAZO DE LAS ETIQUETAS DE ADVERTENCIA GRATUITO: Si sus etiquetas de advertencia se tornan ilegibles o se pierden, llame al 1-800-4-DeWALT para que se las reemplacen sin cost.

DW979

CORDLESS DRYWALL/DECK
VSR SCREWDRIVER

UL

NOM

ANCE

LISTED
EVALUATED

WARNING

TO REDUCE THE RISK OF INJURY, USER MUST READ AND UNDERSTAND INSTRUCTION MANUAL. USE ONLY WITH DEWALT BATTERIES. ALWAYS USE PROPER EYE AND RESPIRATORY PROTECTION.

DEWALT INDUSTRIAL TOOL CO. BALTIMORE, MD 21286 USA
FOR SERVICE INFORMATION, CALL 1-800-4-DEWALT www.dewalt.com

DC520

CORDLESS DRYWALL/DECK
VSR SCREWDRIVER

UL

NOM

ANCE

LISTED
EVALUATED

WARNING

TO REDUCE THE RISK OF INJURY, USER MUST READ AND UNDERSTAND INSTRUCTION MANUAL. USE ONLY WITH DEWALT BATTERIES. ALWAYS USE PROPER EYE AND RESPIRATORY PROTECTION.

DEWALT INDUSTRIAL TOOL CO. BALTIMORE, MD 21286 USA
FOR SERVICE INFORMATION, CALL 1-800-4-DEWALT www.dewalt.com

ADVERTENCIA

PARA REDUCIR EL RIESGO DE LESIONES, UTILICE LAS BATERÍAS DEWALT SOLAMENTE.

AVERTISSEMENT

AFIN DE MINIMISER LES RISQUES DE BLESSURES, UTILISER SEULEMENT AVEC DES PILES DEWALT.

⚠ ADVERTENCIA: PARA EL MANEJO SEGURO LEA EL MANUAL DE INSTRUCCIONES. SIEMPRE SE DEBERÁ LLEVAR LA PROTECCIÓN APROPIADA PARA LA VISTA Y PARA LAS VÍAS RESPIRATORIAS.

⚠ AVERTISSEMENT: À TITRE PRÉVENTIF, LIRE LE GUIDE. IL FAUT TOUJOURS PORTER DE L'ÉQUIPEMENT DE PROTECTION OCULAIRE ET RESPIRATOIRE APPROPRIÉ.

ESPECIFICACIONES

DW979	12 volts	0-800 / 0-2 300 rpm
DC520	18 volts	0-900 / 0-2 900 rpm

IMPORTADOR: DeWALT S.A.

DE C.V.
BOSQUES DE CIDROS
ACCESO RADIATAS NO. 42
COL. BOSQUES DE LAS LOMAS, 3A. SECCIÓN, CP 05120
DELEGACIÓN CUAJIMALPA, MÉXICO, D.F
TEL. 5 326 7100
R.F.C.: BDE810626-1W7

Para servicio y ventas consulte
"HERRAMIENTAS ELÉCTRICAS" en la sección amarilla.

Systèmes de batterie et de chargeur de DeWALT • Sistemas de la batería y del cargador de DeWALT											
Cat Number Modelo	Voltage Tensión	Chargers/Charge Time Cargadores de baterías/Tiempo de carga (Minutes)									
		120 Volts/Volts					12 Volts/Volts				
		DW9106	DW9118	DW9107	DW9108	DW9116	DW9216	DW9117	DW9111	DC9011	DC9000
DW9242	24	X	X	X	X	X	X	X	X	X	DW9109
DC9096	18	X	X	X	X	60	60	20	60	60	DW0249
DW9096	18	X	X	X	60	60	X	20	60	X	X
DW9098	18	X	X	X	60	30	X	12	30	X	X
DW9099	18	X	X	X	45	45	X	15	45	X	X
DC9091	14.4	X	115	60	60	60	X	20	60	60	X
DW9091	14.4	45	90	45	45	45	X	15	45	X	X
DW9094	14.4	60	60	30	30	30	X	12	30	30	X
DW9071	12	60	115	60	60	60	X	20	60	60	X
DW9072	12	45	90	45	45	45	X	15	45	X	X
DW9050	12	45	60	30	30	30	X	12	30	30	X
DW9061	9.6	60	X	X	X	X	X	X	X	X	X
DW9062	9.6	45	60	30	30	30	X	12	30	X	X
DW9048	9.6	40	X	X	X	X	X	X	X	X	X
DW9057	7.2	45	60	30	30	30	X	12	30	30	X
DC9036	36	X	X	X	X	X	X	X	X	60	X

X Indicates that the battery pack is not compatible with that specific charger.
X indique que le bloc-piles n'est pas compatible avec ce chargeur.

Una "X" indica que el paquete de baterías no es compatible con ese determinado cargador.

**All charge times are approximate. Actual charge time may vary.
Read the instruction manual for more specific information.**

Les durées de charge sont approximatives; la durée de charge réelle peut varier.
Lire le manuel d'utilisation pour obtenir des renseignements plus précis.

El tiempo de duración de carga es aproximado; la duración de carga real puede variar.
Lea el manual de instrucciones para obtener información más precisa.